

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1960 Nr. 24

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse Regering en de Regering van
India betreffende financiële en technische hulp bij de ontzilting
van gronden langs de kust van Saurasjtra,
met Memorandum;
New Delhi, 19 maart/27 april 1959*

B. TEKST

De tekst der nota's, alsmede van het daarbij behorende Memorandum, is geplaatst in *Trb.* 1960, 3.

C. VERTALING

Nr. I

AMBASSADE
DER NEDERLANDEN

New Delhi, 19 maart 1959

Excellentie,

In opdracht van de Nederlandse Regering heb ik de eer U ingesloten de tekst te doen toekomen van een Memorandum betreffende het verlenen van technische en financiële hulp aan India ter bespoediging van de ontzilting van de verzilte gronden langs de kust van Saurasjtra. Deze tekst, ten aanzien waarvan wederzijds overeenstemming is bereikt, is ondertekend door de leiders van de delegaties van de Nederlandse Regering en de Regering van India tijdens hun onderhandelingen op 16 en 17 februari 1959 te New Delhi.

2. Voor de desbetreffende teksten moge ik verwijzen naar de bij deze brief gevoegde bijlagen.

3. In opdracht van de Nederlandse Regering stel ik voor, dat de overeengekomen bepalingen voorlopig worden toegepast met ingang

van de datum van ontvangst van Uwer Excellenties antwoord waarin de instemming van de Regering van India met de bij deze brief gevoegde tekst wordt bevestigd. Deze bepalingen zullen formeel in werking treden op de datum waarop de Regering van India namens de Nederlandse Regering de mededeling ontvangt, dat aan de vereiste parlementaire procedure is voldaan.

4. Enerzijds in het besef van de omvang van het verziltingsvraagstuk in India en anderzijds volledig vertrouwend op het slagen van het onderhavige project, zij het mij veroorloofd hier de wens toe te voegen, dat de Regering van India ertoe moge besluiten de ervaring op het gebied van een versnelde ontzilting van de bodem op andere streken toe te passen.

Gelief, Excellentie, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

(w.g.) H. A. HELB

Nederlands Ambassadeur

*Zijner Excellentie de Minister-President van India,
Shri Jawaharlal Nehru,
Regering van India,
New Delhi.*

Nr. II

MINISTERIE
VAN BUITENLANDSE ZAKEN
NEW DELHI

27 april 1959

Excellentie,

Uw brief d.d. 19 maart 1959, nr. 2053, luidt als volgt:

(Zoals in nr. I)

2. Ik moge Uwer Excellentie mededelen, dat de Regering van India ermee instemt, dat „de overeengekomen bepalingen voorlopig worden toegepast met ingang van de datum van ontvangst” van mijn onderhavige brief aan Uwe Excellentie. Ik bevestig eveneens, dat de bepalingen formeel in werking zullen treden „op de datum waarop de Regering van India namens de Nederlandse Regering de mededeling ontvangt, dat aan de vereiste parlementaire procedure is voldaan”.

Gelief, Excellentie, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

(w.g.) JAWAHARLAL NEHRU

*Zijner Excellentie de Heer H. A. Helb,
Koninklijk Nederlands Ambassadeur,
Nederlandse Ambassade,
New Delhi.*

Memorandum

Tussen ambtenaren van Nederland en India zijn onderhandelingen gevoerd over technische en financiële bijstand aan India teneinde de ontzilting van de verzilte gronden langs de kust van Saurasjtra te bespoedigen.

De overeengekomen regelingen volgen hieronder:

De Regering van India en de Regering van de Staat Bombay hebben het ontginningsproject voor het Bhalgebied op het schiereiland Saurasjtra opgenomen in de begroting van het Tweede Vijfjarenplan.

De Nederlandse Regering, verlangend de doelstellingen van dit project te bevorderen, is bereid India technische en financiële bijstand te verlenen teneinde de ontzilting van de verzilte gronden langs de kust van Saurasjtra te versnellen, met gebruikmaking van de in Nederland op dit gebied verworven bijzondere ervaring, en met het oog op het verhogen van de produktiviteit van die gronden, om op die wijze bij te dragen tot de economische ontwikkeling van India en in het bijzonder tot verhoging van de levensstandaard van de bevolking van dat gebied.

Verlangend samen te werken bij de uitvoering van dit programma zijn de Nederlandse Regering en de Regering van India overeengekomen, dat hun onderscheidene verantwoordelijkheden zullen zijn onderworpen aan de volgende bepalingen.

Hoofdstuk A

1. De Nederlandse Regering is bereid de aanleg uit te voeren van een proefpolder op basis van het „Rapport inzake de onderzoeken en het plan betreffende het ontginningsproject voor het Bhalgebied”, dat in december 1957 door het Nederlands Adviesbureau voor Ingenieurswerken in het Buitenland Nedeco, hierna te noemen NEDECO, werd ingediend en dat een algemeen plan bevat voor een terrein dat kenmerkend is voor het kustgebied van Saurasjtra, alsmede een gedetailleerd plan voor een proefpolder die een klein deel van dat terrein beslaat, rekening houdende met de door vertegenwoordigers van NEDECO

en het Departement van Openbare Werken van de Regering van de Staat Bombay op 9 augustus 1958 ondertekende Gemeenschappelijke Verklaring.

2. De Nederlandse Regering is voorts bereid technische bijstand te verlenen voor het beheer en voor de exploitatie van de proefpolder, alsmede voor het verrichten van proeven en metingen om de verschillende stadia der ontzilting te volgen, waarbij tegelijkertijd gedurende de eerste periode na de aanleg van de proefpolder de voor- en nadelen zullen worden onderzocht van de verschillende methoden die kunnen worden toegepast.
3. De Nederlandse Regering is eveneens bereid de kosten te dragen van de aanleg van de in lid 1 bedoelde proefpolder, alsmede de kosten van de in lid 2 bedoelde werkzaamheden.
4. De Nederlandse Regering zal de eigenlijke uitvoering van alle vorenbedoelde werkzaamheden opdragen aan NEDECO.
5. De Regering van India en de Regering van de Staat Bombay aanvaarden het aanbod van technische en financiële bijstand van de Nederlandse Regering en zijn bereid van hun kant alle technische en financiële middelen ter beschikking te stellen, die nodig zijn voor een geslaagde uitvoering van het gecoördineerde programma voor het ontginningsproject voor het Bhalgebied.

Hoofdstuk B

6. De Overeenkomstsluitende Partijen komen overeen, dat de werkzaamheden aan de proefpolder zo spoedig mogelijk in 1959 zullen beginnen en zij zullen alles in het werk stellen om de aanleg in 1960 te voltooien. De Overeenkomstsluitende Partijen hebben het voornemen de proefpolder in de loop van enkele jaren geleidelijk in cultuur te brengen teneinde de Nederlandse hulp in 1963 te beëindigen.
- 7a. De Overeenkomstsluitende Partijen komen, met het oog op een doelmatige en tijdige uitvoering van het programma, overeen NEDECO te belasten met de verantwoordelijkheid voor de leiding bij de in lid 1 en lid 2 genoemde werkzaamheden, in nauwe samenwerking met de bevoegde Indiase autoriteiten.
- b. Teneinde de behoorlijke voortgang van het project in 1959 en de daaropvolgende jaren (als bepaald overeenkomstig het werkplan van NEDECO) te waarborgen, zullen de Regering van India en de Regering van de Staat Bombay alle nodige regelingen treffen en de middelen ter beschikking stellen voor een tijdige verwerving van een deel van het terrein, dat voldoende uitgestrektheid bezit om de werkzaamheden te kunnen beginnen en voort te zetten, met inbegrip van het recht van overpad, vereist in verband met de toegang tot het terrein.

- 8a. De Regering van India en de Regering van de Staat Bombay, bereid de uitvoering van de door Nederland verleende financiële en technische bijstand zoveel mogelijk te vergemakkelijken, stemmen ermede in vroegtijdig alle nodige overheidsmaatregelen te treffen en alle maatregelen van privaatrechtelijke aard te nemen voor het beheer van de proefpolder als essentiële bijdrage tot het volledig slagen van het project.
- b. De Regering van de Staat Bombay is bereid, met ingang van het begrotingsjaar 1959, een Coördinatiecommissie in te stellen, bestaande uit vertegenwoordigers van de Departementen van Openbare Werken, Landbouw, Belastingen, Gemeenschapsontwikkeling, Burgerlijk Bestuur en Coöperatie, waarbij een vertegenwoordiger van NEDECO met adviserende stem aan de werkzaamheden van deze Commissie deelneemt.
- c. De Coördinatiecommissie zal voldoende bevoegdheden krijgen om voorbereidingen te treffen voor de ontwikkeling van de ontgonnen proefpolder, voor de vestiging van boeren op het ontgonnen land, om in het algemeen de sociale en economische toestand in dit gebied te regelen en verder om het onderzoekingswerk te organiseren, dat in verband met al deze doelstellingen nodig is.

Hoofdstuk C

9. De Regering van India en de Regering van de Staat Bombay zullen zorgen voor de betaling van in- en uitvoerrechten, alsmede voor de in- en uitklaring met betrekking tot het materieel en alle andere goederen die verband houden met het project. Bovendien zullen de deskundigen die krachtens dit Memorandum bij de uitvoering van het project zijn betrokken — voor zover zij geen Indiase onderdanen zijn — de gebruikelijke faciliteiten, met inbegrip van vrijstelling van de Indiase inkomstenbelasting, genieten, zoals de deskundigen werkzaam in verband met het Colombo Plan.
10. De Overeenkomstsluitende Partijen komen overeen in een geest van wederzijds begrip overleg te plegen over alle moeilijkheden betreffende de uitvoering en werking van het project, die niet door de vertegenwoordigers van NEDECO en de ambtenaren van de Staat Bombay kunnen worden opgelost.
11. De Overeenkomstsluitende Partijen komen overeen dat het, indien tijdens de uitvoering van het project buitengewone en onvoorziene omstandigheden mochten optreden, die een aanmerkelijke verhoging van de kosten met zich zouden brengen, voor elk van hen noodzakelijk kan zijn te overwegen in hoeverre de oorspronkelijke verplichtingen uit hoofde van het project opnieuw dienen te worden vastgesteld.

De overeengekomen bepalingen zullen, wat Nederland betreft, onmiddellijk na de uitwisseling van nota's tussen Nederland en India voorlopig worden toegepast. Deze bepalingen zullen formeel in werking treden op de datum waarop de Regering van India de mededeling ontvangt namens de Nederlandse Regering, dat aan de vereiste parlementaire procedure is voldaan.

De bereikte overeenstemming zal formeel worden vastgelegd in langs diplomatieke weg te wisselen nota's.

(w.g.) D. W. R. LOS

Voor de Nederlandse Delegatie

(w.g.) K. R. DAMLE

Secretaris van de Regering van India
Ministerie van Voedselvoorziening en Landbouw
(Departement van Landbouw)

Voor de Indiase Delegatie

New Delhi,
17 februari 1959.

D. GOEDKEURING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 3.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet zijn de nota's medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 16 februari 1960 (*Bijl. Hand. II* 1959/60 — 5876, nr. 1).

Uitgegeven de eerste april 1960.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.